



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

**CCITT**

COMITÉ CONSULTIVO  
INTERNACIONAL  
TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO

**S.21**  
(11/1988)

SERIE S: EQUIPOS TERMINALES PARA SERVICIOS  
DE TELEGRAFÍA

Terminales arrítmicos

---

**UTILIZACIÓN DE UNIDADES DE  
PRESENTACIÓN VISUAL EN APARATOS TÉLEX**

Reedición de la Recomendación S.21 del CCITT  
publicada en el Libro Azul, Fascículo VII.1 (1988)

---

## NOTAS

1 La Recomendación S.21 del CCITT se publicó en el fascículo VII.1 del Libro Azul. Este fichero es un extracto del Libro Azul. Aunque la presentación y disposición del texto son ligeramente diferentes de la versión del Libro Azul, el contenido del fichero es idéntico a la citada versión y los derechos de autor siguen siendo los mismos (véase a continuación).

2 Por razones de concisión, el término «Administración» se utiliza en la presente Recomendación para designar a una administración de telecomunicaciones y a una empresa de explotación reconocida.

## Recomendación S.21

### UTILIZACIÓN DE UNIDADES DE PRESENTACIÓN VISUAL EN APARATOS TÉLEX

(Ginebra, 1980)

El CCITT,

*considerando*

(a) que todo aparato terminal conectado a la red télex debe satisfacer las exigencias operacionales y técnicas fundamentales establecidas en las Recomendaciones F.60 [1], S.3, S.4, S.6, S.8 y S.9;

(b) que una unidad de presentación visual facilita la preparación de mensajes y la llamada automática en el servicio télex;

(c) que es importante que el operador no sea interrumpido en su trabajo de preparar mensajes por una llamada entrante, salvo la posible necesidad de avisarle en el caso de recibirse por la línea de llegada la combinación N.º 10 en posición cifras del Alfabeto Telegráfico Internacional N.º 2;

(d) que la confianza de los usuarios en la entrega correcta de los mensajes transmitidos por télex exige el registro en forma permanente de todas las señales enviadas o recibidas por el terminal télex,

*recomienda por unanimidad*

- 1 La transmisión del distintivo deberá ajustarse a las Recomendaciones S.6 y S.9.
- 2 Es esencial que todo terminal télex comprenda un impresor que registre por lo menos todas las señales enviadas o recibidas por la línea. Estas señales no tienen necesariamente que ser presentadas en la unidad de visualización.
- 3 Debe ser posible transmitir automáticamente a la línea, y simultáneamente al impresor local, un mensaje preparado en la unidad de presentación visual.
- 4 El operador debe poder preparar, o continuar preparando, un mensaje mediante el teclado, la unidad de presentación visual y posiblemente el equipo de almacenamiento, mientras se recibe una llamada. Deben imprimirse todos los caracteres recibidos o transmitidos por la línea.
- 5 El formato y el contenido del mensaje que aparece en la pantalla deben ser idénticos a los de la copia en página que imprimirán seguidamente los impresores de los abonados solicitante y solicitado.
- 6 Todas las líneas en la pantalla, con la posible excepción de una zona reservada, deben estar disponibles para presentar un mensaje, que puede ser:
  - a) un mensaje que se está preparando;
  - b) un mensaje que está ya almacenado en la memoria;
  - c) un mensaje que está entrando por la línea.

*Nota 1* – En los casos a) y b), la pantalla debe constituir una *ventana* que el operador desplaza línea por línea sobre el mensaje o la parte almacenada del mensaje. Es muy conveniente que el desplazamiento de la *ventana* sobre el mensaje se detenga automáticamente cuando no haya más caracteres almacenados, quedando visible en la parte superior de la pantalla la última línea registrada.

*Nota 2* – En el caso c) es conveniente que:

- el mensaje recibido, además de imprimirse, pueda almacenarse en la memoria al terminar la comunicación;
- que el operador pueda conversar con su corresponsal, siendo visibles en la pantalla todos los caracteres transmitidos o recibidos.

**7** Se puede reservar en la pantalla una zona, en la que el operador no pueda escribir, y en la que se advertiría a éste que:

- a) la memoria está próxima a agotarse, o
- b) la parte visible del mensaje no incluye el principio del mensaje.

**8** La línea de la unidad de visualización y de su memoria debe tener una longitud de 69 caracteres imprimibles.

*Nota* – Este número de caracteres puede no ser exactamente equivalente al número de caracteres enviados a la línea, pues el código utilizado en la memoria puede no ser el utilizado en comunicaciones télex.

**9** Es muy importante que al final de la transmisión el mensaje no desaparezca automáticamente, sino que ello sólo se produzca a voluntad del operador, a fin de que éste pueda transmitir el mismo mensaje a otros destinatarios.

### **Referencias**

- [1] Recomendación del CCITT *Disposiciones relativas a la explotación del servicio télex internacional*, Rec. F.60.



## SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
<b>Serie S</b>	<b>Equipos terminales para servicios de telegrafía</b>
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación